

Germany-Düsseldorf: Government services

OJ S 110/2015 10/06/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

Postal address: Haroldstr. 4

Town: Düsseldorf

Postal code: 40213

Country: Germany

E-mail: dirk.schultz@mfkjks.nrw.de

Telephone: +49 2118372385

Fax: +49 2118373107

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.mfkjks.nrw.de

Electronic access to information: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Additional information can be obtained from:

Official name: Vergabemarktplatz NRW

Country: Germany

Internet address: www.evergabe.nrw.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Vergabemarktplatz NRW

Country: Germany

Internet address: www.evergabe.nrw.de

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Lagerung und Versand von Publikationen sowie Durchführung von Mailing-Aktionen für die Landeszentrale für politische Bildung Nordrhein-Westfalen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: 40213 Düsseldorf

NUTS code DEA Nordrhein-Westfalen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Um Institutionen und Personen aus Nordrhein-Westfalen zu unterstützen, die sich für politische Bildungsarbeit interessieren, hält die Landeszentrale für politische Bildung Nordrhein-Westfalen (LZpB) ein breites Angebot an Büchern, Broschüren und Arbeitsmaterialien bereit.

Gesucht wird ein Auftragnehmer der folgende Leistungen erbringt:

a) Übernahme des gesamten derzeit vorhandenen Druckschriftenbestandes: Der derzeit bei der GWN in Neuss gelagerte Bestand ist von dort abzuholen und zu einem geeigneten Ort (siehe b) nach Wahl des Bieters zu verbringen.

b) Fachgerechte Lagerung des gesamten Buch- und Broschürenbestandes der LZpB. Es handelt sich hierbei um durchschnittlich 450 000 Exemplare in verschiedenen handelsüblichen Formaten. Die erforderliche Lagerfläche beträgt max. 740 qm.

Bei der Lagerung ist eine sachgerechte klimatisierte Belüftung der Lagerräume sicherzustellen.

c) Lagerung des erforderlichen Verpackungsmaterials. Es handelt sich um folgende Verpackungsmaterialien: Briefumschläge, Luftpolstertaschen, Faltkartons und Stülpkartons in verschiedenen Größen.

Sämtliche Verpackungsmaterialien werden dem Auftragnehmer vom Auftraggeber bei Bedarf bzw. auf Anforderung zur Verfügung gestellt.

d) Die Landeszentrale bearbeitet die Buchbestellungen und übergibt ein- bis zweimal pro Woche Lieferscheine mit Rechnungen an den Auftragnehmer. Dieser wird sowohl Einzelbuchpakete, d. h. in der Regel 6 verschiedene Bücher pro Paket, als auch Gruppensätze (bis zu 30 Exemplare desselben Buches) kommissionieren, verpacken und zum Versand an einen vom Auftraggeber benannten Postdienstleister übergeben. Die Frankierung erfolgt über eine zur Verfügung gestellte Frankiermaschine. Derzeit werden ca. 200 000 Publikationen im Jahr verschickt. Der Großteil des Versands erfolgt in den Monaten Mai bis November eines Jahres.

e) Versand von insgesamt ca. 50 000 Publikationsverzeichnissen (Verzeichnis der Printmedien der LZpB NRW in der Größe Din A 5, ca. 183 Gramm): Kuvertierung, Frankierung und Übergabe der Publikationsverzeichnisse an den Postdienstleister mit je zur Verfügung gestelltem Lieferschein in übersichtlichen Teilmengen über das Jahr verteilt, nach Absprache. Die Frankierung erfolgt wie bei d) über eine zur Verfügung gestellte Frankiermaschine.

f) Mailing-Aktionen: Der Auftragnehmer versendet auf Anfrage des Auftraggebers gesondert übergebene Schreiben, Einladungsflyer und ggf. weitere Einleger. Diese werden im Rahmen des regelmäßigen Transportes (siehe Punkt h) vom Auftragnehmer bei der Landes-zentrale abgeholt oder von der jeweiligen Druckerei direkt geliefert. Kuvertierung dieser Materialien und Frankierung mit Hilfe der zur Verfügung gestellten Frankiermaschine sowie Übergabe an den Postdienstleister.

g) Annahme aller Publikationslieferungen von Verlagen bzw. Druckereien in Größenordnungen, die in der Regel jeweils zwischen 1 500 und 5 000 Exemplaren liegen,
h) Transport von Publikationen, Bestellungen, Mailingmaterialien und Verpackungsmaterialien zwischen der LZpB und dem Auftragnehmer durchschnittlich zweimal pro Woche sowie zusätzlich kurzfristig bei Bedarf,
i) Inventur des gesamten Publikationsbestandes in Absprache mit der LZpB einmal jährlich,
j) weitere Leistungen, die mit den hier ausgeschriebenen im Zusammenhang stehen.
Der Arbeitsanfall unterliegt Schwankungen und kann im Voraus nicht bestimmt werden. Der Auftragnehmer wird daher nach Arbeitsaufwand vergütet werden.
Im Einzelnen wird auf die Leistungsbeschreibung verwiesen.
Hinweis: Der Auftraggeber behält sich vor, die im Einzelnen zu erbringenden Leistungen im weiteren Verfahren noch zu konkretisieren und zu modifizieren.

II.1.6. CPV code(s)

75131000 Government services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2016. Completion 31.12.2019

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bewerber füllt folgende Erklärungen aus, unterschreibt sie und fügt sie seinem Teilnahmeantrag bei:

- Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit (Vordruck VOL 5b EG),
 - Erklärung zu § 16 TVgG-NRW (Vordruck VOL 5d EG),
 - Verpflichtungserklärung zur Tariftreue (Vordruck VOL 5f EG),
 - Verpflichtungserklärung soziale Kriterien (Vordruck VOL 5g EG)
 - Verpflichtungserklärung Frauen / Vereinbarkeit Beruf/Familie (Vordruck VOL 5i EG).
- Sofern beabsichtigt ist, die Leistungen ganz oder teilweise durch Nachunternehmer und/oder Leiharbeitnehmer ausführen zu lassen, geben Sie den Namen, die Rechtsform sowie die Anschrift des Nachunternehmers / des Verleihers von Arbeitskräften an.
- Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften müssen zudem folgende Erklärungen ausfüllen, unterschreiben und vorlegen:
- Erklärung zu § 16 Abs. 5 Satz 1 TVgG-NRW (Vordruck VOL 5d EG),
 - Verpflichtungserklärung zur Tariftreue (Vordruck VOL 5f EG),
 - Besondere vertragliche Nebenbedingung ILO-Kernarbeitsnormen (Vordruck VOL 8b EG).
- Nicht im Teilnahmeantrag in dieser Weise benannte Nachunternehmen dürfen im Rahmen dieses Auftrags erst eingesetzt werden, wenn der Auftraggeber dem schriftlich zugestimmt hat. Gleiches gilt in Bezug auf Leiharbeitskräfte.
- Weitere Vorgaben zu Nachunternehmen und Leiharbeitskräften entnehmen Sie bitte der Leistungsbeschreibung.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Gemäß Artikel 19 der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31.4.2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferverträge und Dienstleistungsaufträge („Vergabekoordinierungsrichtlinie“) (ABl. L 134 vom 30.4.2004, S. 114) dürfen Mitgliedsstaaten vorsehen, dass nur geschützte Werkstätten an den Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge teilnehmen oder solche Aufträge ausführen dürfen, sofern deren Beschäftigte mehrheitlich behinderte Menschen sind, die aufgrund der Art oder der Schwere ihrer Behinderung keine Berufstätigkeit unter marktüblichen Bedingungen ausüben können. Der Wettbewerb wird bei dieser Vergabe auf Werkstätten für behinderte Menschen und Blindenwerkstätten (bevorzugte Bieter) beschränkt. Andere Bewerber/Bieter sind nicht zugelassen.

Bevorzugte Bieter im Sinne dieser Richtlinien sind anerkannte Werkstätten für behinderte Menschen nach §§ 136 Absatz 1, 142 SGB IX und anerkannte Blindenwerkstätten im Sinne des § 143 SGB IX. Gleiches gilt für Einrichtungen in anderen Staaten, die nach den rechtlichen Bestimmungen mit den vorgenannten deutschen Einrichtungen vergleichbar sind. Der Bewerber muss seine Eigenschaft als bevorzugter Bieter durch einen der folgenden Nachweise (Kopien genügen) belegen:

- Vorlage der von der Bundesagentur für Arbeit ausgesprochenen Anerkennung als Werkstätte für behinderte Menschen gemäß § 142 SGB IX oder
- Vorlage der von der zuständigen Ordnungsbehörde ausgesprochenen Anerkennung als staatlich anerkannte.

Blindenwerkstätte nach § 5 Blindenwarenvertriebsgesetz (BliwaG). Das BliwaG wurde durch Artikel 30 des Zweiten Gesetzes zum Abbau bürokratischer Hemmnisse insbesondere in der mittelständischen Wirtschaft (BGBl I S. 2246) mit Wirkung zum 14.9.2007 aufgehoben.

Blindenwerkstätten, die am 13.9.2007 staatlich anerkannt waren, genießen gemäß § 143 SGB IX in Verbindung mit § 141 SGB IX bei der Auftragsvergabe durch die öffentliche Hand Bestandsschutz oder

— bei ausländischen Bietern Vorlage einer Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes der Einrichtung, aus der die Anerkennung als Werkstatt für behinderte Menschen oder Blindenwerkstatt hervorgeht. Sofern eine solche Bescheinigung im betreffenden Land nicht ausgestellt wird, kann der Nachweis durch eine eidesstattliche Erklärung ersetzt werden, die eine vertretungsberechtigte Person der betreffenden Einrichtung vor einer befugten Behörde des betreffenden Staates abgibt. In den Staaten, in denen es eine derartige eidesstattliche Erklärung nicht gibt, kann diese durch eine feierliche Erklärung ersetzt werden. Die zuständige Behörde oder der Notar stellen eine Bescheinigung über die Echtheit der eidesstattlichen oder feierlichen Erklärung aus.

Der Bewerber sowie – falls zutreffend – seine Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften müssen gemeinsam über die erforderliche Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) für die Durchführung des Auftrages verfügen und daher folgende Anforderungen erfüllen:

- Vertiefte Kenntnisse im Bereich Logistik,
- Umfassende Erfahrungen in der Lagerung, Kommissionierung, Verpackung, Kuvertierung und Versendung großer Mengen unterschiedlicher Druckschriften an eine Vielzahl einzelner Adressaten,
- Vorhandensein ausreichender Räumlichkeiten: Klimatisierte, ausreichend große Lagerflächen mit Rangierflächen sowie einem entsprechenden Areal für die Kommissionierung, Kuvertierung, Frankierung und Zwischenlagerung,
- Gewährleistung, dass kurzfristig angeforderte Publikationen, Bestellungen, Mailingmaterialien und Verpackungsmaterialien (siehe II. 1. h in der Leistungsbeschreibung) an Arbeitstagen jeweils innerhalb von 3 Stunden nach der Bestellung vom Auftragnehmer an die LZpB, Haroldstr. 4, 40213 Düsseldorf, geliefert werden.

Der Nachweis der Eignung erfolgt in folgender Weise:

- Kurze Selbstdarstellung des Bieters (Rechtsform, Gründungsjahr und -ort, Management, Standorte etc.),
- Darstellung der fachlichen Schwerpunkte des Bieters (Kernkompetenzen).

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Vorlage und ausführliche Beschreibung von 2 aussagekräftigen Referenzen der letzten 3 Jahre, bei denen der Bieter die bei „Anforderungen an die Eignung (III.2.1) genannten Anforderungen erfüllt /Erfahrungen gemacht hatte.
- Beschreibung des Ortes und der Verhältnisse der vorgesehenen Räumlichkeiten.
- Beschreibung, auf welche Weise kurzfristig angeforderte Publikationen, Bestellungen, Mailingmaterialien und Verpackungsmaterialien (siehe II. 1. h in der Leistungsbeschreibung) an Arbeitstagen jeweils innerhalb von 3 Stunden nach der Bestellung vom Auftragnehmer an die LZpB, Haroldstr. 4, 40213 Düsseldorf, geliefert werden können.
- Darstellung (inkl. namentlicher Vorstellung) der verantwortlichen Leitung sowie der Personen des Kernteams einschließlich Darstellungen von deren beruflichen Qualifikationen in folgender Weise:
 - Beschreibung der Qualifikationen/Kenntnissen und Erfahrungen,
 - Genaue Beschreibung der Tätigkeit des Teamleiters.

III.2.4. Information about reserved contracts

The contract is reserved to sheltered workshops and economic operators aiming at the social and professional integration of disabled or disadvantaged persons

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 6

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

37/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.7.2015 - 09:00
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

7.7.2015 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Die Teilnahmeunterlagen werden ausschließlich elektronisch über die in Anhang A genannte Kontaktstelle den (Vergabemarktplatz NRW) unter www.evergabe.nrw.de zur Verfügung gestellt. Die Nutzung des Vergabemarktplatzes NRW ist kostenfrei. Nach einer Registrierung und erneuten Anmeldung können Sie dort die Vergabeunterlagen herunterladen sowie Nachrichten an die Vergabestelle senden und Nachrichten der Vergabestelle einsehen.

Es erfolgt kein postalischer Versand der Unterlagen.

Soweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen ausschließlich über den

Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes NRW (www.evergabe.nrw.de) zu stellen.

Die unter Tz. III.1.4) und Tz. III.2) geforderten Nachweise sind zum im Tz. IV.3.4) genannten Termin vorzulegen.

Ein formloser Teilnahmeantrag ist zu unterschreiben und zusammen mit den geforderten Unterlagen/Angaben in einem verschlossenen Umschlag, der sich nicht ohne Beschädigung des Verschlusses öffnen lässt, an die in der Aufforderung zur Abgabe eines Teilnahmeantrags genannte Vergabestelle zu übersenden; der Teilnahmeantrag muss dort bis zum Ende der Bewerbungs-/Teilnahmefrist eingegangen sein. Der Umschlag ist mit anliegendem Kennzettel zu versehen sowie mit dem Firmennamen und der Firmenanschrift zu beschriften.

Sie finden die Ausschreibung im Vergabemarktplatz unter folgenden Kategorien/Suchbegriffen (CPV-Nummern):

— 75131000-3 Dienstleistungen für die öffentliche Verwaltung

Bekanntmachungs-ID: CXPNY5VY4ST

I.3) Haupttätigkeit(en)

Bildung.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Düsseldorf (über Bezirksregierung Düsseldorf)

Postal address: Am Bonreshof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Sofern ein Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt wurde, ist der Verstoß gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen.

Ein Antrag auf Nachprüfung ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Düsseldorf (über Bezirksregierung Düsseldorf)

Postal address: Am Bonneshof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

29.5.2015